

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 968/2006**z 27. júna 2006,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 320/2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

podpory na reštrukturalizáciu uplatniteľnú na ten hospodársky rok, za ktorý sa zrieka kvóty.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 320/2006 sa stanovuje podpora na reštrukturalizáciu pre tie podniky, ktoré sa rozhodnú vzdať svojej výroby podľa kvóty, pričom časť tejto podpory je vyhradená pre pestovateľov cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky, ako aj pre dodávateľov strojového zariadenia s cieľom kompenzovať straty vyplývajúce zo zatvárania cukrovarov. Taktiež stanovuje podporu na diverzifikáciu členským štátom na diverzifikačné opatrenia v regiónoch dotknutých zatváraním tovární, na poskytovanie dočasnej podpory pre rafinérie s celoročnou prevádzkou a dočasnej podpory určitým členským štátom.
- (2) Pred predložením žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu ju podniky musia prekonzultovať s pestovateľmi cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006. S cieľom zabezpečiť, aby sa pestovateľom a ostatným zainteresovaným stranám ponúkla spravodlivá možnosť vyjadriť svoje stanoviská, musia sa určiť podrobné pravidlá vykonania konzultácií.
- (3) Reštrukturalizačná podpora sa poskytuje vzhľadom na ten hospodársky rok, ktorého sa týka zrieknutie sa kvóty. Teda v prípade, keď sa cukor, izoglukóza alebo inulínový sirup, ktorý sa stiahol alebo preniesol z predchádzajúceho hospodárskeho roku, stávajú prvou výrobnou kvótou toho hospodárskeho roku, v ktorom sa určitý podnik chce vzdať svojej kvóty, podnik má možnosť podať jednu spoločnú žiadosť o vzdanie sa kvóty v dvoch po sebe nasledujúcich hospodárskych rokoch, pričom za každú časť kvóty dostane sumu

- (4) Pokiaľ ide o vzdanie sa kvót, článok 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 poskytuje možnosti úplnej alebo čiastočnej demontáže výrobných zariadení, z čoho vyplývajú rozdielne sumy podpory na reštrukturalizáciu. Zatiaľ čo podmienky uplatniteľné na takéto dve alternatívy musia brať do úvahy skutočnosť, že vyššia suma podpory na reštrukturalizáciu sa poskytuje na úplnú demontáž, pre vyššie vynaložené náklady je vhodné poskytnúť možnosť zachovať tie časti závodu, ktoré nie sú súčasťou výrobných linky, ak sa dajú použiť na iné účely, ak sa s nimi počíta v pláne reštrukturalizácie, najmä ak takéto použitie vytvára pracovné miesta. Na druhej strane zariadenia, ktoré nie sú priamo spojené s výrobou cukru, by sa mali rozobrať, ak už neexistuje žiadna iná alternatíva použitia v reálnom časovom horizonte a ich zachovanie by bolo škodlivé pre životné prostredie.
- (5) S cieľom chrániť záujmy poľnohospodárov a poskytovateľov strojového zariadenia sa musí od podnikov vyžadovať, aby im vyplátili ich podiel z podpory na reštrukturalizáciu podľa kritérií, ktoré sú stanovené členským štátom, a v primeranom časovom horizonte od prijatia prvej splátky z podpory na reštrukturalizáciu.
- (6) Pre finančné limity dočasného reštrukturalizačného fondu poskytovanie podpory bude závisieť od chronologického poradia podávania žiadostí. Preto je potrebné stanoviť kritériá, ako sa má takéto chronologické poradie určovať.
- (7) Rozhodnutie členského štátu o oprávnenosti žiadosti o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu sa zakladá na akceptovaní plánu reštrukturalizácie, ktorý sa má predložiť spolu so žiadosťou. Preto je potrebné definovať kritériá a postup schvaľovania plánu reštrukturalizácie, ako aj ďalších zmien a doplnení tohto plánu.
- (8) V prípadoch, keď vzhľadom na finančné limity dočasného reštrukturalizačného fondu zdroje fondu momentálne nestačia na poskytovanie podpory na reštrukturalizáciu pre žiadateľa, ktorého žiadosť sa uznala za oprávnenú, žiadateľ má možnosť zobrať svoju žiadosť späť v určitej lehote. V prípade, že žiadosť nebude vzata späť, žiadosť bude platiť s pôvodným dátumom podania a stane sa žiadosťou na nasledujúci kalendárny rok.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42.

(9) Komisia vypočíta výšku podpory na diverzifikáciu a dodatočnej podpory na diverzifikáciu, ako aj prechodnej podpory určitým členským štátom a informuje každý členský štát o disponibilnej sume. Členské štáty informujú Komisiu o svojich vnútroštátnych programoch reštrukturalizácie, pričom podrobne uvedú opatrenia, ktoré je potrebné vykonať.

(10) S cieľom uľahčiť rafinériám s celoročnou prevádzkou, ktoré stratili určité výhody, ktoré mali v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru⁽¹⁾, aby sa prispôbili novej situácii po nadobudnutí účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽²⁾, nariadením (ES) č. 320/2006 sa zavádza prechodná podpora prideľovaná v tých členských štátoch, v ktorých sa v minulosti vybudovali rafinérie v zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001. Príslušné členské štáty poskytnú na svojich územiach podporu rafinériám s celoročnou prevádzkou na základe podnikateľského zámeru vypracovaného príslušným podnikom.

(11) S cieľom umožniť členským štátom kontrolovať proces reštrukturalizácie podniky, ktoré získali podporu, predkladajú hodnotiace správy. Členské štáty predkladajú Komisii hodnotiace správy o stave plánov reštrukturalizácie takýchto podnikov, podnikateľských zámerov rafinérií, ako aj ich vnútroštátnych programov reštrukturalizácie.

(12) Je potrebné stanoviť mechanizmy kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty, s cieľom zabezpečiť dodržiavanie plánu reštrukturalizácie, ktorý sa týka poskytovania podpory na reštrukturalizácie, a podnikateľského zámeru, ktorý sa týka poskytovania podpory pre rafinérie s celoročnou prevádzkou.

(13) Je nevyhnutné stanoviť pokuty, ktoré sa majú uplatňovať v prípade, keď určitý podnik nesplní svoje záväzky podľa plánu reštrukturalizácie alebo podnikateľského zámeru.

(14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre fond,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie bolo zrušené nariadením (ES) č. 318/2006.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie opatrení uvedených v článkoch 3, 6, 7, 8 a 9 nariadenia (ES) č. 320/2006 a financovaných fondom reštrukturalizácie zriadeným článkom 1 tohto nariadenia.

2. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú definície uvedené v článku 2 nariadenia (ES) č. 320/2006.

Uplatňuje sa aj definícia „pracovného dňa“ uvedená v článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1182/71⁽³⁾.

KAPITOLA II

PODMIENKY POSKYTOVANIA PODPORY NA REŠTRUKTURALIZÁCIU

Článok 2

Konzultácie v rámci dohôd o obchode

1. Konzultácie vedené v rámci príslušných dohôd o obchode, uvedené v druhom pododseku článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006, sú založené na podrobnom časovom harmonograme a na návrhu plánu reštrukturalizácie vypracovanom príslušným podnikom.

Príslušnou dohodou v rámci odvetvia je dohoda uzatvorená na hospodársky rok, v ktorom konzultácie prebiehajú.

Zástupcovia pracovníkov a ostatných strán, ktorých sa príslušný plán reštrukturalizácie týka, ale nie sú účastníkmi príslušnej dohody v rámci odvetvia, môžu byť podnikom prizvaní, aby sa zúčastnili na konzultáciách ako pozorovatelia.

2. Konzultácie sa týkajú všetkých prvkov plánu reštrukturalizácie uvedeného v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006.

3. Pozvanie na konzultácie zašle príslušný podnik. Súčasťou tohto pozvania je návrh plánu reštrukturalizácie a podrobný program zasadnutia, ktoré sa má konať. Kópia pozvania a sprievodné dokumenty sa zároveň zašlú príslušnému orgánu členského štátu.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1.

4. Pokiaľ sa k dohode nedospeje skôr, konzultácie budú pozostávať aspoň z dvoch stretnutí a budú trvať až do 30 dní odo dňa zaslania pozvánky na konzultácie.

5. Potvrdenie, že plán reštrukturalizácie bol vypracovaný v rámci konzultácií uvedených v článku 4 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 320/2006, sa zakladá na:

- a) pozvaní, ktoré zaslal príslušný podnik a ktoré dostali ostatné strany;
- b) podpisoch účastníkov stretnutí alebo vyhláseniach o prípadnom zdržaní sa účasti ktorejkoľvek z pozvaných strán;
- c) zmenenom a doplnenom návrhu plánu reštrukturalizácie na základe konzultácií s uvedenými odsúhlasenými a neodsúhlasenými návrhmi jednotlivých strán;
- d) prípadných stanoviskách zúčastnených strán k dohode v rámci odvetvia, stanovisku zástupcu pracovníkov a na stanoviskách ostatných prizvaných strán.

6. Členské štáty môžu na hospodársky rok 2006/2007 zohľadniť konzultácie vedené v rámci príslušných dohôd v rámci odvetvia, ktoré sa uskutočnili pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, a to dokonca aj vtedy, keď nie sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.

Článok 3

Zrieknutie sa kvóty

Počnúc hospodárskym rokom, keď došlo k zrieknutiu sa kvóty v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 320/2006, žiadna výroba cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu a žiadny cukor, izoglukóza ani inulínový sirup, ktoré sa preniesli alebo sa stiahli z predchádzajúceho hospodárskeho roku, sa nemôžu považovať za výrobu v rámci tejto kvóty, pokiaľ ide o príslušné továrne.

Článok 4

Demontáž výrobných zariadení

1. V prípade úplnej demontáže uvedenej v článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 320/2006 sa požiadavky na demontáž výrobných zariadení týkajú:

- a) všetkých zariadení, ktoré sú potrebné na výrobu cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu, ako napríklad zariadenia na uskladňovanie, analyzovanie, premývanie a rezanie cukrovej repy, cukrovej trstiny, obilnín alebo čakanky; všetky zariadenia, ktoré sú potrebné na extrakciu

a spracovanie alebo koncentrovanie cukru z cukrovej repy alebo cukrovej trstiny, škrobu z obilnín, glukózy zo škrobu alebo inulínu z čakanky;

- b) časti iných zariadení, ako sú zariadenia uvedené v písmene a), ktoré priamo súvisia s výrobou cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu a sú potrebné na výrobu na základe zrieknutej kvóty, dokonca aj vtedy, ak by sa dali použiť na výrobu iných výrobkov, ako sú zariadenia na ohrev alebo úpravu vody, alebo na výrobu energií; zariadenia na spracovanie vylúhovaných rezkov alebo melasy; zariadenia pre vnútropodnikovú dopravu;
- c) všetkých ostatných zariadení, ako sú baliace zariadenia, ktoré sú nevyužívané a ktoré sa majú demontovať a odstrániť z ekologických dôvodov.

2. V prípade čiastočnej demontáže podľa článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 320/2006 sa požiadavka na demontáž výrobných zariadení týka zariadení, ktoré sú uvedené v odseku 1 tohto článku a ktoré nie sú určené na použitie v inej výrobe ani na iné využitie v areáli závodu v súlade s plánom reštrukturalizácie.

Článok 5

Koherencia medzi rôznymi zdrojmi financovania

Členské štáty zabezpečia koherenciu a komplementárnosť opatrení alebo činností, ktoré sú financované z fondu reštrukturalizácie a z iných zdrojov Spoločenstva na regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni, ako aj zamedzia ich duplicite.

KAPITOLA III

ŽIADOSŤ O PODPORU NA REŠTRUKTURALIZÁCIU A JEJ UDELENIE

Článok 6

Záväzky členských štátov

1. Najneskôr štyridsaťpäť dní po doručení kópie pozvánky na konzultácie uvedené v článku 2 ods. 3 členský štát informuje zúčastnené strany zahrnuté v pláne reštrukturalizácie o svojom rozhodnutí o:

- a) percente podpory z reštrukturalizácie, ktorá sa má rozdeliť medzi pestovateľov cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky a poskytovateľov strojového zariadenia, o objektívnych kritériách rozdelenia takejto podpory medzi obidve skupiny a v rámci každej skupiny, ako to bolo stanovené po konzultáciách zainteresovaných strán, aj o lehote uvedenej v článku 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006;

b) lehote, ktorá sa končí najneskôr 30. septembra 2010, na demontáž výrobných zariadení a na splnenie sociálnych a environmentálnych záväzkov uvedených v článku 3 ods. 3 písm. c) a v článku 3 ods. 4 písm. c) nariadenia (ES) č. 320/2006;

c) tam, kde je to vhodné, o vnútroštátnych požiadavkách na sociálne a environmentálne záväzky v pláne reštrukturalizácie, ktoré idú nad rámec minima zavedeného právom Spoločenstva, ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 písm. c) a v článku 3 ods. 4 písm. c) nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Odchylné od odseku 1 členský štát musí v prípade, na ktorý sa vzťahuje článok 2 ods. 6, najneskôr do 15. júla 2006 informovať strany o svojom rozhodnutí.

3. Dodávateľia strojového zariadenia musia byť odškodnení za stratu, ktorá vznikla v dôsledku straty hodnoty ich špecializovaného strojového zariadenia, ktoré sa nedá používať na iné účely.

Článok 7

Žiadosť o podporu na reštrukturalizáciu

1. Každá žiadosť o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu sa vzťahuje na jeden výrobok a na jeden hospodársky rok.

2. Odchylné od odseku 1 v prípade, že kvóta, ktorej sa treba zrieknuť, bola čiastočne splnená výrobou prenesenou alebo stiahnutou z predchádzajúceho hospodárskeho roku, daný podnik sa môže zriecť úplnej kvóty pre príslušný podnik alebo podniky podrobené úplnej alebo čiastočnej demontáži v týchto dvoch krokoch:

a) v prvom hospodárskom roku, na ktorý sa žiadosť vzťahuje, sa zriekne časti kvóty, na ktorú sa neviaže žiadna produkcia, a požiada o výšku podpory na reštrukturalizáciu uplatniteľnú na úplnú alebo čiastočnú demontáž za daný hospodársky rok;

b) zostávajúca časť predmetnej kvóty sa vzťahuje na dočasnú sumu na reštrukturalizáciu uvedenú v článku 11 nariadenia (ES) č. 320/2006 a podnik sa jej zriekne v nasledujúcom kalendárnom roku a požiada o poskytnutie sumy z podpory na reštrukturalizáciu uplatniteľnú na úplnú alebo čiastočnú demontáž v danom hospodárskom roku.

V prípade uplatňovania tohto odseku podnik môže podať iba jednu žiadosť za predmetné dva hospodárske roky.

3. V žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu sa uvedie výška pridelenej kvóty, ktorej sa zrieka každý zo závodov daného

podniku a je v súlade s príslušnými kolektívnymi zmluvami vrátane zmlúv uzatvorených na úrovni sociálnych partnerov v sektore alebo spoločnosti, týkajúcich sa reštrukturalizácie cukrovarníckeho priemyslu.

Článok 8

Prijatie žiadosti o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu

1. Poskytovanie podpory na reštrukturalizáciu v rámci finančných obmedzení uvedených v článku 10 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 320/2006 je založené na chronologickom poradí podania kompletných žiadostí o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu na základe dátumu a hodiny miestneho času uvedených na potvrdeniach o prijatí príslušným členským štátom v súlade s odsekom 3 tohto článku.

2. Žiadosť o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu sa považuje za úplnú, keď príslušný orgán zainteresovaného členského štátu prijme všetky jej prvky uvedené v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 320/2006.

3. Príslušný orgán členského štátu zašle príslušnému podniku potvrdenie o prijatí s uvedením dátumu a hodiny podania úplnej žiadosti o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu do piatich pracovných dní od dátumu, ku ktorému sa žiadosť považuje za úplnú.

4. V prípade, že žiadosť nie je úplná, príslušný orgán členského štátu vráti žiadosť do piatich pracovných dní od prijatia späť žiadateľovi a uvedie podmienky, ktoré žiadateľ nedodrжал.

5. Žiadosť, ktorá sa nepovažuje za úplnú do termínu uvedeného v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006, sa nemôže brať do úvahy pre daný hospodársky rok.

6. Do dvoch pracovných dní po vydaní oznámenia o prijatí príslušný orgán členského štátu informuje o tom Komisiu, pričom využije vzor tabuľky uvedený v prílohe. Ak to prichádza do úvahy, tak sa použije pre každý predmetný výrobok a pre každý hospodársky rok samostatná tabuľka.

Článok 9

Oprávnenosť na poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 10, príslušný orgán členského štátu rozhodne o oprávnenosti žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu a informuje žiadateľa o svojom rozhodnutí do 30 pracovných dní od prijatia úplnej žiadosti, ale aspoň 10 pracovných dní pred konečným termínom uvedeným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Ak sa má žiadosť považovať za oprávnenú, plán reštrukturalizácie má:

- a) obsahovať zhrnutie hlavných cieľov, opatrení a činností, ako aj odhadovaných nákladov na tieto opatrenia, kroky, finančný plán a harmonogram;
- b) mať pre každý závod špecifikovanú výšku kvóty, ktorej sa treba zrieknuť, ktorá má byť nižšia alebo rovnaká ako výrobná kapacita, ktorú treba úplne alebo čiastočne demonstrovovať;
- c) zahŕňať osvedčenie o tom, že výrobné zariadenia budú úplne alebo čiastočne demontované a odstránené z výrobného areálu;
- d) zohľadniť straty alebo náklady medzi podporou uvedenou v článku 4 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 320/2006, súvisiace so zatvorením a demontážou zariadení uvedených pod písmenom c) tohto odseku, investíciami uvedenými pod písmenom e) tohto odseku, sociálnym programom uvedeným pod písmenom f) tohto odseku a ekologickým plánom uvedeným pod písmenom g) tohto odseku;
- e) jasne stanoviť všetky kroky a náklady financované z reštrukturalizačného fondu a prípadne ostatné súvisiace prvky, ktoré sa majú financovať z iných fondov Spoločenstva.

3. Ak sa podmienky uvedené v odseku 2 nespĺnia, členský štát bude informovať žiadateľa o dôvodoch takéhoto nespĺnenia a stanoví konečný termín v lehote uvedenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006, počas ktorej sa môže plán reštrukturalizácie vhodne prepracovať.

Členský štát rozhodne o oprávnenosti upravenej žiadosti do 15 pracovných dní po konečnom termíne uvedenom v prvom pododseku, ale aspoň 10 pracovných dní pred konečným termínom uvedeným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006.

Ak sa upravená žiadosť nepredloží včas alebo sa bude považovať za neoprávnenú, žiadosť o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu sa zamietne a členský štát bude o tom informovať žiadateľa a Komisiu do piatich pracovných dní. Podanie novej žiadosti tým istým žiadateľom je predmetom chronologického poradia uvedeného v článku 8.

4. Ak sa žiadosť považuje za oprávnenú, členský štát to oznámi Komisii do dvoch pracovných dní od prijatia svojho rozhodnutia a použije na to tabuľku uvedenú v prílohe.

5. Odchylné od ustanovení odsekov 1, 3 a 4 na hospodársky rok 2006/2007 členský štát rozhodne o oprávnenosti žiadosti alebo upravenej žiadosti aspoň osem pracovných dní pred termínom uvedeným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 a svoje rozhodnutie oznámi Komisii v ten istý deň.

Článok 10

Udelenie podpory na reštrukturalizáciu

1. Komisia zavedie zoznam úplných žiadostí o poskytnutie podpory na reštrukturalizáciu v chronologickom poradí ich podania, ako sa uvádza na potvrdeniach o prijatí príslušným členským štátom.

2. Pred konečným termínom uvedeným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 Komisia stanoví odhadovanú dostupnosť finančných zdrojov z reštrukturalizačného fondu na všetky žiadosti, ktoré sa týkajú nasledujúceho hospodárskeho roku, alebo v prípade žiadostí na hospodársky rok 2006/2007 na žiadosti týkajúce sa tohto hospodárskeho roku, ktoré boli prijaté do termínu uvedeného v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia a uznané členským štátom ako oprávnené, a stanoví aj všetky podpory týkajúce sa týchto žiadostí.

3. Komisia bude informovať výbor poľnohospodárskych fondov uvedený v článku 41 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005⁽¹⁾ o rozhodnutiach prijatých v súlade s odsekom 1 tohto článku. Pokiaľ ide o hospodársky rok 2006/2007, Komisia informuje výbor pre fond uvedený v článku 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999⁽²⁾.

4. Členské štáty oznámia žiadateľom poskytnutie podpory z reštrukturalizačných zdrojov na ich príslušný oprávnený plán reštrukturalizácie do konečného termínu uvedeného v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006. Príslušný orgán členského štátu zašle Komisii úplnú kópiu schváleného plánu reštrukturalizácie.

Článok 11

Zmeny a doplnenia plánu reštrukturalizácie

1. Hneď po udelení podpory na reštrukturalizáciu príjemca vykoná všetky opatrenia uvedené podrobne v schválenom pláne reštrukturalizácie a dodrží záväzky obsiahnuté v jeho žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu.

2. Každú zmenu a doplnenie schváleného plánu reštrukturalizácie musí odsúhlasiť členský štát na základe žiadosti príslušného podniku:

- a) s vysvetlením dôvodov a problémov pri realizácii, ktorým musí čeliť;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

b) s predložením úprav alebo navrhnutých nových opatrení a očakávaných účinkov;

c) s podrobným uvedením finančných a časových dosahov.

Zmeny a doplnenia nemôžu zmeniť celkovú výšku podpory na reštrukturalizáciu, ktorá sa má udeliť, ani dočasné sumy na reštrukturalizáciu, ktoré sa majú vyplatiť v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 320/2006.

Členský štát oznámi Komisii zmenený a doplnený plán reštrukturalizácie.

Článok 12

Stiahnutie alebo odročenie žiadosti o reštrukturalizáciu

1. Oprávnené žiadosti, na ktoré sa reštrukturalizačná podpora nemôže udeliť na hospodársky rok, v ktorom sa požaduje zrieknutie sa kvóty, môže žiadateľ stiahnuť do dvoch mesiacov po termíne uvedenom v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Ak príslušný podnik nestiahne svoju žiadosť v súlade s odsekom 1, tak v lehote uvedenej v tomto odseku upraví predmetný plán reštrukturalizácie s cieľom zohľadniť výšku podpory na reštrukturalizáciu platnú na nasledujúci hospodársky rok, ako sa uvádza v článku 3 ods. 5 nariadenia (ES) č. 320/2006.

Na účely článku 8 ods. 1 sa berie do úvahy dátum podania pôvodnej žiadosti.

V prípade uvedenom v prvom pododseku žiadateľ odloží zrieknutie sa svojej kvóty o jeden hospodársky rok a zostane naďalej subjektom uchádzajúcim sa o vyplatenie dočasnej sumy na reštrukturalizáciu, ako je uvedené v článku 11 nariadenia (ES) č. 320/2006.

KAPITOLA IV

INÉ PODPORY Z REŠTRUKTURALIZAČNÝCH FONDŮ

Článok 13

Výška podpory na členský štát

1. Do 31. októbra 2006 za hospodársky rok 2006/2007, do 31. marca 2007 za hospodársky rok 2007/2008, do 31. marca 2008 za hospodársky rok 2008/2009 a do 31. marca 2009 za hospodársky rok 2009/2010 Komisia stanoví sumy pridelené pre každý členský štát z fondu reštrukturalizácie na:

a) podporu na diverzifikáciu uvedenú v článku 6 nariadenia (ES) č. 320/2006;

b) dodatočnú podporu na diverzifikáciu uvedenú v článku 7 nariadenia (ES) č. 320/2006;

c) prechodnú podporu pre určité členské štáty uvedenú v článku 9 nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Sumy uvedené v odseku 1 písm. a) a b) budú vychádzať:

a) z výšky podpory na diverzifikáciu uvedenej v článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006, vynásobenej výškou kvóty cukru, ktorej sa príslušný členský štát zriekol a na ktorú sa má udeliť podpora na reštrukturalizáciu od:

— hospodárskeho roku 2006/2007 v prípade množstiev stanovených v októbri 2006,

— hospodárskeho roku 2007/2008 v prípade množstiev stanovených v marci 2007,

— hospodárskeho roku 2008/2009 v prípade množstiev stanovených v marci 2008,

— hospodárskeho roku 2009/2010 v prípade súm stanovených v marci 2009;

b) výšky dodatočnej podpory na diverzifikáciu zodpovedajúcej najvyššej z percentuálnych hodnôt získaných v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 a vynásobenej celkovou výškou kvóty cukru uvedenou v písmene a) tohto odseku až do:

— hospodárskeho roku 2006/2007 v prípade množstiev stanovených v októbri 2006,

— hospodárskeho roku 2007/2008 v prípade množstiev stanovených v marci 2007,

— hospodárskeho roku 2008/2009 v prípade množstiev stanovených v marci 2008,

— hospodárskeho roku 2009/2010 v prípade množstiev stanovených v marci 2009.

Hodnota, ktorá je výsledkom výpočtu uvedeného v prvom pododseku, sa podľa potreby zníži o všetky hodnoty dodatočnej diverzifikácie stanovenej predtým v súlade s postupom uvedeným pod týmto písmenom;

c) tam, kde to prichádza do úvahy, zo súm prechodnej podpory pre určité členské štáty uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 320/2006.

3. Sumy získané metódou uvedenou v odseku 2 sa pripočítajú k príslušným sumám stanoveným v súlade s odsekom 1 za predchádzajúce roky.

Článok 14

Vnútroštátne reštrukturalizačné programy

1. Do 31. decembra 2006 a do 30. septembra 2007, 2008 a 2009 príslušné členské štáty oznámia Komisii svoje vnútroštátne reštrukturalizačné programy s podrobným uvedením opatrení, ktoré sa majú vykonať v rámci limitu súm podpory na diverzifikáciu stanovených v súlade s článkom 13 ods. 2 písm. a), výšky dodatočnej podpory na diverzifikáciu v súlade s článkom 13 ods. 2 písm. b) a výšky prechodnej podpory pre určité členské štáty stanovenej v súlade s článkom 13 ods. 2 písm. c).

2. Vnútroštátne programy reštrukturalizácie budú zahŕňať minimálne tieto prvky:

- a) súhrn hlavných cieľov, opatrení, krokov, nákladov, finančných intervencií a časových harmonogramov uvedených pre každý z príslušných regiónov;
- b) opis príslušných regiónov a analýzu problémov spojených s reštrukturalizáciou sektora cukru;
- c) predloženie účelu a predpokladaných krokov alebo opatrení s preukázaním ich konzistentnosti s oprávnenými plánmi reštrukturalizácie uvedenými v článku 9, politiku rozvoja vidieka v príslušných regiónoch a ostatné opatrenia prijaté alebo očakávané v týchto regiónoch, a to najmä z iných fondov Spoločenstva;
- d) časový harmonogram všetkých krokov alebo opatrení a kritériá, ktorými sa treba riadiť s cieľom diferencovať ich od iných krokov alebo opatrení, pri ktorých sa počíta, že sa budú financovať z iných fondov Spoločenstva;
- e) ak to prichádza do úvahy, výšku dodatočnej podpory na diverzifikáciu, ktorá sa má poskytnúť pre pestovateľov cukrovej repy alebo cukrovej trstiny, ktorí sa vzdávajú svojej produkcie, a cieľ a nediskriminačné kritériá, ktorými sa treba riadiť pri poskytovaní takejto podpory;
- f) finančný plán s podrobným uvedením všetkých nákladov podľa jednotlivých krokov alebo opatrení a predpokladaný časový harmonogram platieb.

3. Kroky alebo opatrenia uvedené vo vnútroštátnom programe reštrukturalizácie sa realizujú do 30. septembra 2010.

Článok 15

Prechodná podpora pre rafinérie s celoročnou prevádzkou

1. Rafinéria s celoročnou prevádzkou, ktorá k 30. júnu 2006 bola rafinériou v zmysle článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001, môže požiadať o prechodnú podporu uvedenú v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006, ktorú má poskytnúť ten členský štát, na ktorého území sa rafinéria nachádza.

2. Rafinéria s celoročnou prevádzkou podá žiadosť o poskytnutie podpory spolu s podnikateľským zámerom uvedeným v článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 do termínu, ktorý stanoví príslušný členský štát, najneskôr však 30. septembra 2007.

3. Podnikateľský zámer uvedený v článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 bude zahŕňať minimálne tieto prvky:

- a) zhrnutie hlavných cieľov, opatrení, krokov, nákladov, finančných intervencií a časových harmonogramov;
- b) opis a analýzu problémov ktoré vznikli, s cieľom prispôsobiť sa reforme organizácie trhu Spoločenstva s cukrom;
- c) predloženie predpokladaných krokov alebo opatrení s preukázaním ich konzistentnosti s ostatnými opatreniami vykonanými alebo predpokladanými na základe iných fondov Spoločenstva v príslušnom regióne, na ktorých základe je žiadateľ príjemcom;
- d) harmonogram všetkých krokov alebo opatrení a kritériá, ktorými sa treba riadiť s cieľom diferencovať ich od iných podobných krokov alebo opatrení, pri ktorých sa počíta, že sa budú financovať z iných fondov Spoločenstva, na ktorých základe je žiadateľ príjemcom;
- e) finančný plán s podrobným uvedením všetkých nákladov podľa jednotlivých krokov alebo opatrení a predpokladaný časový harmonogram platieb.

4. Kroky alebo opatrenia predpokladané v podnikateľskom pláne musia zahŕňať jeden prvok alebo viacero z týchto prvkov: investície, demontáž výrobných zariadení, príspevky na prevádzkové náklady, ustanovenia o odpisoch zariadenia, a iné ustanovenia, ktoré sa považujú za potrebné s cieľom prispôsobiť sa novej situácii.

5. Členský štát rozhodne o oprávnenosti podnikateľského zámeru v rámci finančných limitov článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006 a svoje rozhodnutie oznámi žiadateľovi a Komisii do 30 pracovných dní po termíne uvedenom v odseku 2 tohto článku.

Členský štát zároveň informuje Komisiu o sumách, ktoré sa majú prideliť každej rafinérii, a ak je to dôležité, o cieľoch a nediskriminačných kritériách uplatňovaných na rozdeľovanie podpory medzi rôzne rafinérie s celoročnou prevádzkou, ktoré sa nachádzajú na jeho území.

6. Kroky alebo opatrenia uvedené v podnikateľskom zámere sa implementujú do 30. septembra 2010.

KAPITOLA V

PLATBA PODPORY

Článok 16

Platba podpory na reštrukturalizáciu

1. Platba každej splátky podpory na reštrukturalizáciu, ako sa uvádza v článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006, je podmienená zložením zábezpeky vo výške, ktorá sa rovná 120 % výšky príslušnej splátky.

2. V prípade, že platby pestovateľom a dodávateľom strojového zariadenia realizuje priamo členský štát v súlade s článkom 19 ods. 2, výška príslušnej splátky sa zníži o sumy, ktoré sa vyplatia pestovateľom a dodávateľom strojového zariadenia.

3. Podpora na reštrukturalizáciu sa vypláti najneskôr do 30. septembra 2011.

4. Tam, kde to prichádza do úvahy, Komisia stanoví do 31. januára 2008, 2009, 2010 a 2011 percento prvej a druhej platby uvedené v druhom pododseku článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006, ako aj predbežný dátum druhej platby.

Článok 17

Platba podpory na diverzifikáciu, dodatočnej podpory na diverzifikáciu a prechodnej podpory určitým členským štátom

1. V rámci limitu súm stanovených v súlade s článkom 13 ods. 3 platbu podpory na diverzifikáciu, dodatočnej podpory na diverzifikáciu a prechodnej podpory určitým členským štátom vykoná členský štát pre príjemcov dvakrát ročne, a to v marci a v septembri na oprávnené výdavky, ktoré skutočne vznikli, boli zdokumentované a skontrolované.

V prípade, že sa určitá časť dodatočnej podpory na diverzifikáciu udeľuje pestovateľom cukrovej repy alebo cukrovej trstiny,

ktorí sa vzdali svojej produkcie v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006, členský štát musí zabezpečiť, aby sa príslušní pestovatelia definitívne vzdali pestovania cukrovej repy alebo cukrovej trstiny.

2. Prvá platba sa môže realizovať v septembri 2007. Podpora na diverzifikáciu, dodatková podpora na diverzifikáciu a prechodná podpora určitým členským štátom sa musí vyplátiť najneskôr 30. septembra 2011.

Článok 18

Platba prechodnej podpory rafinériám s celoročnou prevádzkou

1. V rámci limitov uvedených v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 320/2006 platby prechodnej podpory rafinériám s celoročnou prevádzkou na oprávnené výdavky na základe podnikateľského zámeru vypláti členský štát príjmom v dvoch splátkach:

a) 40 % v septembri 2007;

b) 60 % v marci 2008.

Platba každej splátky je podmienená zložením zábezpeky vo výške, ktorá sa rovná 120 % výšky príslušnej splátky.

2. Odchylné od odseku 1 sa celkové výdavky môžu vyplátiť jednou platbou v septembri 2007 pod podmienkou, že do 15. septembra 2007:

a) všetky opatrenia a kroky predpokladané v podnikateľskom pláne boli vykonané;

b) bola predložená záverečná správa uvedená v článku 24 ods. 2;

c) členský štát vykonal kontroly uvedené v článku 25.

Platba v takomto prípade nie je podmienená zložením zábezpeky.

Článok 19

Platby pestovateľom a poskytovateľom strojového zariadenia

1. Najneskôr dva mesiace po prijatí prvej splátky podpory na reštrukturalizáciu a na základe informácií, ktoré poskytol daný členský štát v súlade s článkom 6 ods. 1, podniky vykonajú platbu pestovateľom cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky, ako aj dodávateľom strojového zariadenia.

2. Platby pestovateľom a dodávateľom strojového zariadenia môže členský štát realizovať priamo príslušným znížením výšky podpory na reštrukturalizáciu, ktorá sa má vyplatiť v súlade s článkom 16 ods. 2, v rámci limitu stanoveného v odseku 3. V takomto prípade sa platby budú realizovať súbežne s platbou časti podpory na reštrukturalizáciu splatnej danému podniku.

3. Výška platby uvedenej v odsekoch 1 a 2 nebude vyššia ako 50 % prvej splátky. Ak táto suma nepokrýva celú sumu, ktorá sa má vyplatiť, vypláti sa zvyšná časť:

- a) najneskôr dva mesiace po tom, ako príslušný podnik prijal druhú splátku podpory, v prípade, že platbu realizuje podnik;
- b) zároveň s platbou druhej splátky podpory na reštrukturalizáciu, ktorá sa má vyplatiť podniku, v prípade, že platbu realizuje priamo členský štát.

Článok 20

Rozhodnutie o odklade platby

Ak sa Komisia rozhodne odložiť platby podpory na diverzifikáciu, dodatkovú podporu na diverzifikáciu, prechodnej podpory rafinériám s celoročnou prevádzkou alebo prechodnej podpory určitým členským štátom v súlade s článkom 10 ods. 5 nariadenia (ES) č. 320/2006, informuje členské štáty o svojom rozhodnutí do 31. mája a do 31. januára.

Článok 21

Mena

1. V prípade dočasného reštrukturalizačného fondu sumy záväzkov a platieb Komisie a sumy dočasnej podpory na reštrukturalizáciu, ako aj výšky výdavkov vo vyhláseniach o výdavkoch členských štátov sa vyjadria a vyplatia v eurách.

2. Pokiaľ ide o akúkoľvek platbu v inej mene ako euro, výmenným kurzom bude najaktuálnejší devízový kurz stanovený Európskou centrálnou bankou pred prvým dňom mesiaca rozhodujúcej skutočnosti pre príslušnú platbu.

Rozhodujúci je dátum platby.

Článok 22

Uvoľnenie zábezpek

1. Zábezpeky uvedené v článku 16 ods. 1 a v článku 18 ods. 2 sa uvoľnia, ak:

- a) boli implementované všetky opatrenia a kroky predpokladané v reštrukturalizačnom pláne, vo vnútroštátnych reštrukturalizačných

turalizačných programoch a prípadne v podnikateľskom zámere;

- b) bola predložená záverečná kontrolná správa podľa článku 23 ods. 2;
- c) členské štáty vykonali kontroly uvedené v článku 25;
- d) v prípade podpory na reštrukturalizáciu podporu pestovateľom cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky a poskytovateľom strojového zariadenia vyplatil podnik, pokiaľ takéto platby nerealizoval priamo členský štát v súlade s článkom 19 ods. 2;
- e) tam, kde to prichádza do úvahy, sa platby týkajúce sa prebytočného cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu na sklade nad rámec kvóty na začiatku hospodárskeho roku, od ktorého sa realizovalo zrieknutie sa kvóty, realizovali.

2. Bez ohľadu na odsek 1 zábezpeka môže byť na žiadosť príjemcu čiastočne uvoľnená vo výške výdavkov skutočne vzniknutých vzhľadom na kroky a opatrenia podľa plánu reštrukturalizácie alebo podnikateľského plánu pod podmienkou, že sa účinne vykonala kontrola uvedená v článku 25 ods. 1 a správa o kontrole uvedená v článku 25 ods. 3 bola vypracovaná.

3. Okrem prípadov vyššej moci zábezpeka prepadne, ak podmienky stanovené v odseku 1 nebudú splnené najneskôr 30. septembra 2011.

KAPITOLA VI

PODÁVANIE SPRÁV, KONTROLY A SANKCIE

Článok 23

Podávanie správ

1. Podniky, ktoré sa uchádzajú o podporu na reštrukturalizáciu, informujú strany, ktoré boli zaangažované v procese konzultácií uvedenom v článku 1 o:

- a) rozhodnutiach, ktoré prijal členský štát v súlade s článkami 8, 9, 10 a 11;
- b) tom, čo sa skutočne vykonalo každý rok na základe schváleného plánu reštrukturalizácie.

2. Podniky, ktoré získali podporu z reštrukturalizačného fondu, predložia výročnú hodnotiacu správu príslušnému orgánu toho členského štátu, ktorý poskytol podporu, najneskôr tri mesiace po ukončení hospodárskeho roku, počas ktorého sa takéto opatrenia realizovali.

V tejto správe sa podrobne uvedú podniknuté kroky a opatrenia spolu s výdavkami, ktoré vznikli počas predchádzajúceho hospodárskeho roku, pričom sa porovnajú s krokmi alebo opatreniami a výdavkami podrobne uvedenými v pláne reštrukturalizácie alebo v predmetnom podnikateľskom zámere.

Najneskôr tri mesiace po realizácii všetkých krokov a opatrení predpokladaných v príslušnom pláne reštrukturalizácie alebo podnikateľskom zámere podnik predloží príslušnému orgánu členského štátu záverečnú správu, v ktorej budú zhrnuté všetky kroky a opatrenia spolu s vynaloženými výdavkami.

Článok 24

Podávanie správ členskými štátmi

1. Členské štáty predložia Komisii výročné hodnotiace správy, ktoré sa týkajú plánu reštrukturalizácie, vnútroštátnych programov reštrukturalizácie a podnikateľského zámeru, najneskôr šesť mesiacov po ukončení príslušného hospodárskeho roku.

Tieto správy budú obsahovať:

- a) opis vykonaných krokov alebo opatrení a dodržiavania časového rámca;
- b) vyhlásenie o skutočnostiach na základe aspoň jednej kontroly v teréne v areáli každej továrne pre každý plán reštrukturalizácie alebo podnikateľský zámer;
- c) porovnanie medzi predpokladanými a vzniknutými výdavkami;
- d) analýzu angažovanosti iných fondov Spoločenstva a ich súladu s podporami financovanými z fondu reštrukturalizácie;
- e) ak to prichádza do úvahy, všetky zmeny plánu reštrukturalizácie, dôvody a dosah do budúcnosti.

2. Do 30. júna 2011 členský štát predloží Komisii záverečnú správu o pokroku s porovnaním implementovaných krokov alebo opatrení a vzniknutých výdavkov s krokmi alebo opatreniami a výdavkami predpokladanými v plánoch reštrukturalizácie, vnútroštátnych programoch reštrukturalizácie a podnikateľských zámeroch spolu s vysvetlením dôvodov odchýlok.

Záverečná hodnotiacia správa bude taktiež obsahovať zoznam pokút, ktoré sa vyrúbili počas celého obdobia, ako aj vyhlásenie o tom, že žiadne dávky, pokuty ani sumy týkajúce sa cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu vyrobených predtým

továrňami čiastočne alebo úplne demontovanými nezostali neuhradené.

Článok 25

Kontroly

1. Príslušný orgán členského štátu do troch mesiacov od termínu uvedeného v článku 23 ods. 2 skontroluje každý podnik a výrobný areál, ktorý prijal podporu z fondu reštrukturalizácie.

Táto kontrola preverí, či sa dodržiava plán reštrukturalizácie a podnikateľský zámer, a overí správnosť a úplnosť informácií, ktoré podnik uviedol vo svojej hodnotiacej správe. Prvá kontrola plnenia plánu reštrukturalizácie taktiež overí všetky ďalšie informácie, ktoré podnik uviedol vo svojej žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu, najmä potvrdenie v článku 4 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Kontrola sa vo všetkých prípadoch bude týkať prvkov plánu reštrukturalizácie uvedených v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006. Za každú kontrolu sa vypracuje správa, v ktorej budú v plnom rozsahu opísané vykonané práce, hlavné zistenia a všetky požadované následné kroky.

3. Správa o kontrole bude mať nasledujúce časti:

- a) všeobecnú časť obsahujúcu tieto informácie:
 - i) príjemcu a výrobný areál podliehajúci kontrole;
 - ii) prítomné osoby;
 - iii) či bol príjemca na kontrolu upozornený, a ak áno, v akom časovom predstihu;
- b) pre každý z prvkov plánu reštrukturalizácie uvedených v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 a pre každý podnikateľský zámer samostatne časť zvažujúcu vykonané kontroly a obsahujúcu najmä tieto informácie:
 - i) požiadavky a normy podliehajúce kontrole;
 - ii) charakteristiku a rozsah vykonaných kontrol;
 - iii) zistenia;
 - iv) prvky plánu reštrukturalizácie alebo podnikateľského zámeru, kde nebolo zistené žiadne nedodržanie;

c) hodnotiacu časť s uvedením posúdenia dôležitosti nedodržania vzhľadom na každý prvok na základe jeho závažnosti, rozsahu, stupňa splnenia a predchádzajúcej histórie s uvedením akýchkoľvek nezhôd, ktoré viedli alebo by mohli viesť k opatreniam prijímaným v súlade s článkom 26 alebo 27.

4. Prijemca bude informovaný o každom zistenom nedodržaní.

5. Správa o kontrole sa finalizuje do jedného mesiaca od dátumu kontroly.

Článok 26

Vrátenie

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4, ak príjemca nesplní jeden záväzok alebo viacero svojich záväzkov podľa plánu reštrukturalizácie, podnikateľského plánu alebo prípadne vnútroštátneho programu reštrukturalizácie, časť podpory pridelená vzhľadom na príslušný(-é) záväzok(-zky) sa vráti okrem prípadu vyššej moci.

2. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynulo medzi šesťdesiatym dňom po oznámení povinnosti príjemcovi vrátiť časť podpory a jej uhradením.

Úrokovou mierou pre pohľadávky neuhradené k dátumu splatnosti bude úroková miera uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej operácie spojené s refinancovaním istiny, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*, platná v prvý kalendárny deň mesiaca dátumu splatnosti, zvýšená o tri a pol percenta.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2006

3. Členský štát môže poskytnúť príjemcovi lehotu dvoch mesiacov na dosiahnutie súladu so záväzkom podľa plánu reštrukturalizácie alebo podnikateľského zámeru.

Článok 27

Pokuty

1. Ak príjemca nesplní jeden záväzok alebo viacero svojich záväzkov podľa plánu reštrukturalizácie, podnikateľského zámeru alebo vnútroštátneho plánu reštrukturalizácie, bude sa od neho vyžadovať platba, ktorá sa rovná 10 % sumy, ktorú má vrátiť podľa článku 26.

2. Uvedené pokuty, ktoré sa majú uložiť podľa článku 1, nebudú uložené vtedy, ak podnik vie preukázať, k spokojnosti príslušného orgánu, že nedodržanie spôsobila vyššia moc, a ak jasne uviedol príčinu nedodržania v hodnotiacej správe predloženej podľa článku 23 ods. 2.

3. Ak sa nedodržania dopustil zámerne alebo ako následku hrubej nebalosti, od príjemcu sa vyžaduje uhradiť sumu, ktorá sa rovná 30 % sumy, ktorá sa má vrátiť podľa článku 26.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 28

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2006.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA

Členský štát:			
Názov a adresa podniku:			
Hospodársky rok:			
Dátum a čas predloženia úplnej žiadosti:			
Celková kvóta v držbe:			
	Zrieknutie sa kvóty (v tonách) podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 Príslušný výrobok (cukor, izoglukóza alebo inulínový sirup):		
Príslušný podnik:	Písmeno a) Úplná demontáž (v tonách)	Písmeno b) Čiastočná demontáž (v tonách)	Písmeno c) Žiadna demontáž (v tonách)
1			
2			
3			
4			
5			
Spolu			

Zaslať na adresu: agri-C1@ec.europa.eu